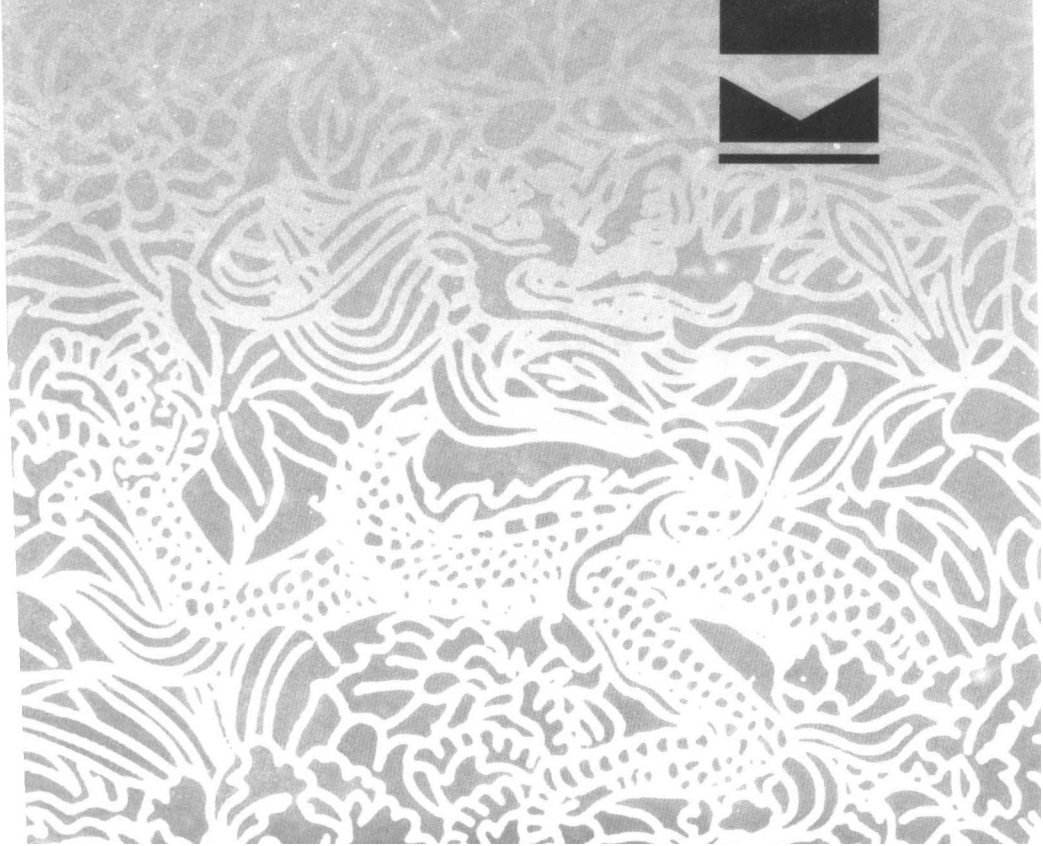


诗赋编



诗

帝京篇十首 并序^[1]

予以万机之暇^[2]，游息艺文^[3]。观列代之皇王^[4]，考当时之行事，轩昊舜禹之上，信无间然矣^[5]。至于秦皇、周穆、汉武、魏明^[6]，峻宇雕墙^[7]，穷侈极丽。征税殫于宇宙^[8]，辙迹遍于天下；九州无以称其求^[9]，江海不能赡其欲^[10]。覆亡颠沛，不亦宜乎^[11]！予追踪百王之末^[12]，驰心千载之下，慷慨怀古，想彼哲人^[13]。庶以尧舜之风^[14]，荡秦汉之弊^[15]，用咸英之曲^[16]，变烂慢之音^[17]，求之人情，不为难矣。故观文教于六经^[18]，阅武功于七德^[19]，台榭取其避燥湿^[20]，金石尚其谐神人^[21]；皆节之于中和^[22]，不系之于淫放。故沟洫可悦^[23]，何必江海之滨乎^[24]？麟阁可玩^[25]，何必山陵之间乎^[26]？忠良可接^[27]，何必海上神仙乎？丰镐可游^[28]，何必瑶池之上乎^[29]。释实求华，以人从欲^[30]，乱于大道，君子耻之。故述《帝京篇》以明雅志云尔^[31]。（《全唐诗》卷一）

[1] 这十首诗乃唐太宗有感于古代帝王行迹而作。在诗序中，作者肯定了古代传说中的轩辕氏、伏羲氏和舜、禹等帝王，而对秦始皇、周穆王等的奢侈作风则提出了批评。在诗中，唐太宗表示愿做一个节俭、虚心、纳谏、慎刑、爱

民的君主。明活字本、《文苑英华》均无此序。此序言及‘台榭取其避燥湿’的主张，与《唐会要》卷三十载贞观二年八月，公卿以西宫潮湿请建一阁。唐太宗则以‘若遂来请，靡费良多……竟不许’的节俭言行，是一致的。据此，此《东京篇十首并序》约写于贞观二年（628年）。

〔2〕 万机：一作‘万几’指皇帝处理的日常纷繁的政务。

〔3〕 艺文 文章典籍。

〔4〕 列代 历代。

〔5〕 轩 轩辕氏。古代传说中的帝王。昊（音 hào） 暋‘皞’，即古帝伏羲太皞氏。舜、禹都是传说中的上古帝王名。信 诚，确实。无间 无隙。

〔6〕 秦皇：秦始皇。周穆：周穆王。在位时会西击犬戎，东征徐戎。汉武：汉武帝。魏明：魏明帝曹睿。

〔7〕 峻宇 高大的房屋。雕墙 形容建筑物奢华。《左传·宣公二年》：“晋灵公不君，厚敛以雕墙。”

〔8〕 殚 尽。《孙子·作战》：“力屈财殚。”宇宙 天地，此句极言其赋税之重。

〔9〕 九州 泛指中国全境。称 适合，符合。此句极言君主出巡时，足迹遍及全国。

〔10〕 贍 足。贍其欲 满足其欲望。

〔11〕 颠沛 狼狈困顿。《后汉书·臧宫传》：“岂其颠沛平城之围，忍伤黥王之陈乎？”

〔12〕 百王之末 百代帝王之后。百，在这里是泛指。

〔13〕 驰心：心神向往。哲人：明达而有才智的人。此处指前文提到的轩辕氏等人。

〔14〕 庶 庶几，差不多。《左传·昭公十六年》：“宣子喜曰：‘郑其庶乎！’”注：“庶几于兴盛。”风 风度。

〔15〕 荡 洗涤。秦汉之弊 指前文所说的‘穷侈极丽’的风习。

〔16〕 咸英之曲 传说中的古代的‘正乐’咸，即‘咸池’，据说是尧时的乐曲。英，即‘五英’，据说是帝喾时的乐曲。

〔17〕 烂漫之音 淫靡的曲调。《魏书·乐志》：“三代之衰，邪音间起，则有烂漫靡靡之乐兴焉。”烂漫，亦作‘烂漫’。

〔18〕 文教 这里指礼乐法度，文章教化。《书经·禹贡》：“三百里揆文教。”六经指儒家的《诗》、《书》、《礼》、《乐》、《易》、《春秋》六部经典著作。

〔19〕 阅 观察。七德 指禁暴、戢兵、保大、定功、安民、和众、丰材七件事。又七德，指七德舞，即唐初秦王破阵乐。

〔20〕 台 建筑物之居高临下，可以眺望者。榭 在台上盖的高屋。

〔21〕 金石：钟磬之类的乐器。谐神人：使神和人之间能和谐相通。古人认为，乐是可以‘通神明’的，所以，作者才有这种提法。

〔22〕 节 节度，法度。中和 儒家认为，处世时能‘致中和’，则无事不达于和谐的境界。《礼记·中庸》：“喜怒哀乐之未发谓之中，发而皆中节谓之和……致中和，天地位焉，万物育焉。”

〔23〕 沟洫 用以防旱、防涝的田间通水道。古时田制，十夫有沟，百夫有洫。

〔24〕 滨 水边。

〔25〕 麟阁 汉时图画功臣的处所，此处代指贮藏珍玩之所。

〔26〕 山陵 帝王坟墓。《资治通鉴》贞观十年，唐太宗说：“王者以天下为家，何必物在陵中，乃为已有。”

〔27〕 忠良 忠臣良将。接 交接，相处。

〔28〕 丰镐 即丰京与镐京。二地都是西周的国都。丰，亦作‘鄠’，在今陕西省长安西南沔河以西，周文王伐崇侯虎后自岐山迁此。《诗经·大雅·文王有声》：“即伐于崇，作邑于丰。”其后，武王虽迁都于镐，而丰宫不改，仍为全国的政治文化中心。有灵台，唐初遗址尚存。

〔29〕 瑶池：古代传说中昆仑山上的池名，为仙人王母所居的地方。《史记·大宛列传赞》：“昆仑其高二千五百余里，日月所相避隐为光明也，其上有醴泉瑶池。”

〔30〕 以 因。从‘通’，从‘纵’，从欲，即纵欲。

〔31〕 雅志：合乎规范的美好的志向。

其 一〔1〕

秦川雄帝宅〔2〕，函谷壮皇居〔3〕。绮殿千寻起〔4〕，离宫百雉余〔5〕。连蔓遥接汉〔6〕，飞观迥凌虚〔7〕。云日隐层阙，风烟出绮疏〔8〕。（《文苑英华》卷一九二、明铜活字本《唐太宗皇帝集》卷下、《全

唐诗》卷一)

[1] 此首总说秦川一带宫阙林立的雄伟气势。

[2] 秦川 古地名。《方輿纪要》：“陕西谓之秦川。”此句言由于秦川的地势险峻，使帝王的居处显得更加雄伟。雄 明活字本作“惟”。

[3] 函谷：关隘名。在今河南省灵宝县南，是秦川东边的屏障。其地东至崤山，西至潼津，深险如谷。故名函谷。函：《文苑英华》作“亟”。此句言由于函谷的险要，使得帝王居处显得格外壮观。

[4] 绮殿：华丽的宫殿。绮：华丽，美盛。寻：古代的长度单位，八尺为寻。

[5] 离宫 供皇帝临时居住的宫室。《汉书·枚乘传》：“修治上林，杂以离宫。”雉 古代计算城墙面积的单位，长三丈，高一丈为一雉。此句连同上句，均言宫殿之高大。

[6] 萑（音 méng） 屋脊。张衡《西京赋》：“萑宇齐平。”汉 亦称“云汉”，天河。《诗经·小雅·大东》：“维天有汉。”

[7] 观：《尔雅·释宫》：“观谓之阙。”郭璞注：“宫门双阙。”邢昺疏：“雉门之旁名观，又名阙。”迥 远。明活字本作“迴”。凌虚 升于空际。曹植《节游赋》：“建三台于前处，飘飞陛以凌虚。”

[8] 绮疏：窗户上的镂空花纹。也指镂花的窗格。《后汉书·梁冀传》：“窗牖皆有绮疏青琐。”云：《文苑英华》作“日月”。

其 二^[1]

岩廊罢机务^[2]，崇文聊驻辇^[3]。玉匣启龙图^[4]，金绳披凤篆^[5]。韦编断仍续^[6]，缥帙舒还卷^[7]。对此乃淹留^[8]，欹案观坟典^[9]。（《文苑英华》卷一九二、明铜活字本《唐太宗皇帝集》卷下、《全唐诗》卷一）

[1] 此首写作者暂置军政诸事，潜心读书。

[2] 岩廊：高峻的廊。古书中又以岩廊喻庙堂或朝廷，本诗即取此义。汉桓宽《盐铁论·忧边》：“今九州同域，天下一统，陛下优游岩廊，览群臣极言。”机务机要的事务，多指军政大事。

[3] 崇文 即崇文观，魏明帝始置，征善属文者以充之。

[4] 玉匣 玉制之匣，用以贮藏珍物。北齐刘昼《刘子》四《因显》：“荆璆之珠，夜光之璧，荐之侯王，必藏之以玉匣，缄之以金縢。”龙图“河图”的别称。《易经·系辞上》：“河出图，洛出书，圣人则之。”传说伏羲时，有龙马从黄河出现，背负“河图”，伏羲根据这种“图”，画成了八卦，也就是后来《周易》的来源。

[5] 金绳：古代帝王行封禅之礼时，以金为绳而编玉简，谓之策。藏策于匣中，再缠以金绳五周。凤篆 明活字本、《文苑英华》并作“鸟篆”。指字体似鸟形的一种篆书。一说，鸟的爪迹像篆书，故名。以上两句言打开书匣，阅读古代典籍。

[6] 韦编：用熟牛皮绳穿联的简册。古代用竹简写书，写成后，用熟牛皮条贯穿起来。断 指皮条因磨损而折断。仍：《文苑英华》、明活字本作“方”。

[7] 缥(piǎo)帙(zhì) 浅青色帛制的书衣，也指书卷。舒 展开。卷 卷起。以上两句言读书之勤奋。

[8] 淹留 久留。明活字本、《文苑英华》并作“忘忧”。

[9] 欹(音 qī)案 即“懒架”，亦称“曲几”。读书时用来托书的架，可省手持之劳。刘孝綽《昭明太子集序》：“虽一日二日，摄览万几，犹临书幌而不休，对欹案而忘怠。”案：《文苑英华》作“枕”。坟典 即“三坟”“五典”的简称，后转为古书的通称。

其 三^[1]

移步出词林，停舆欣武宴^[2]。雕弓写明月^[3]，骏马疑流电^[4]。惊雁落虚弦，啼猿悲急箭^[5]。阅赏诚多美，于兹乃忘倦^[6]。（《文苑英华》卷一九二，明铜活字本《唐太宗皇帝集》卷下、《全唐诗》卷一）

[1] 此首写当时的一次军事演习。

[2] 词林 文苑。

[3] 雕弓 有刻镂文饰的弓。写明月 喻拉弓之状,其形如月。写 描摹。

[4] 疑 同‘拟’。此句写骏马奔驰之迅速。

[5] 虚弦 用更羸虚发下鸟事。啼猿 用养由基抚弓白猿抱木而号事(俱见《搜神记》)。

[6] 忘倦 明活字本作‘志倦’。

其 四^[1]

鸣笳临乐馆^[2],眺听欢芳节^[3]。急管韵朱弦^[4],清歌凝白雪^[5]。彩凤肃来仪^[6],玄鹤纷成列^[7]。去兹郑卫声^[8],雅音方可悦^[9]。(《文苑英华》卷一九二,明铜活字本《唐太宗皇帝集》卷下,《全唐诗》卷一)

[1] 此首写欣赏乐曲之乐趣,并提出了去邪声、尚雅音的主张。

[2] 笳 即‘胡笳’,我国北方民族的一种乐器。乐馆 演奏音乐的厅堂。

[3] 眺:远望。芳节:花盛时节。以上两句写赏乐的地点和时节。

[4] 急管 节奏急速的乐曲。南朝宋鲍照《鲍氏集》三《代白纥曲》之一:“古称绿水今白纥,催弦急管为君舞。”韵 声音和谐。朱弦 乐器上的红色丝弦。《荀子·礼论》:“清庙之歌,壹倡而三叹也。县一钟,尚拊之膈 朱弦而通越也,一也。”

[5] 清歌,又称‘素歌’,即无管弦以和之的歌唱。《晋书·乐志下》:“宋识善击节唱和,陈左善清歌。”清,一作‘长’。凝 声高徐缓。谢朓《鼓吹曲·入朝》:“凝笳翼高盖,叠鼓送华辀。”白雪 琴曲。古时每以‘阳春白雪’连称,故常被人认为是一曲,后世琴谱则均分为两曲。最早见于《神奇秘谱》。其解题称:“《阳春》取万物知春、风和澹荡之意;《白雪》取凜然清洁、雪竹琳琅之音。”

[6] 彩凤 五彩缤纷的凤凰。肃 恭敬貌。来仪:《书·益稷》:“凤凰来仪。”古代传说逢到太平盛世,就有凤凰飞来,表示祝贺。仪:一作‘下’。

〔7〕 玄鹤：黑鹤。古代传说鹤千年化为苍，又千年变为黑，谓之玄鹤（见崔豹《古今注·鸟兽》）。又《史记·乐书》：“师旷不得已，援琴而鼓之。一奏之，有玄鹤二八集乎廊门。”

〔8〕 郑卫声：原指春秋时郑国、卫国的民间音乐。因同孔子提倡的“雅乐”相违背，故被儒家斥之为“乱世之音”，后也用作淫靡之乐的代称。

〔9〕 雅音 即“雅乐”。古代帝王祭祀天地、祖先及朝贺、宴享等大典时所用的乐曲。儒家认为此种乐曲“中正和平”，歌辞典雅纯正，故称之为雅音或雅乐。

其 五^{〔1〕}

芳辰追逸趣^{〔2〕}，禁苑信多奇^{〔3〕}。桥形通汉上^{〔4〕}，峰势接云危^{〔5〕}。烟霞交隐映，花鸟自参差^{〔6〕}。何如肆辙迹^{〔7〕}，万里赏瑶池^{〔8〕}。（《文苑英华》卷一九二·明铜活字本《唐太宗皇帝集》卷下、《全唐诗》卷一）

〔1〕 此首写作者游园圃时的感受。

〔2〕 芳辰 美好的时日。追 追逐，寻求。《文苑英华》作“开”。逸趣 安闲、逸乐之趣。

〔3〕 禁苑 帝王的园圃。张衡《西京赋》：“上林禁苑，跨谷弥阜。”薛综注：“上林，苑名。禁，禁人妄入也。”

〔4〕 汉上 天河之上。汉，又称云汉、天汉，即天河。桥形：《文苑英华》作“槁形”。

〔5〕 危 高耸的样子。《庄子·田子方》：“尝与汝登高山，履危石。”

〔6〕 参差：不齐的样子，引申为各式各样。以上六句写园圃中的景物。作者对这些奇特壮观的景物表示满足。

〔7〕 何如 何似，比……怎么样。《世说新语·文学》：“或问顾长康：‘君《筝赋》何如嵇康《琴赋》？’”肆 放纵。辙迹 车辙之迹。在这里指驾车出游。

〔8〕 瑶池 见《帝京篇十首并序》注〔29〕。结尾二句承前面六句，意思是

说，帝王的园囿条件已经够好的了，又何必乘车到万里之外去欣赏瑶池呢！

其 六^[1]

飞盖去芳园^[2]，兰桡游翠渚^[3]。萍间日彩乱^[4]，荷处香风举^[5]。桂楫满中川^[6]，弦歌振长屿^[7]。岂必汾河曲^[8]，方为欢宴所^[9]（《文苑英华》卷一九二、明铜活字本《唐太宗皇帝集》卷下、《全唐诗》卷一）

〔1〕 此诗写作者荡舟于河上。

〔2〕 飞盖 车行如飞。盖，本义为车盖，在这里指车。芳园 即前一首诗中所说的“禁苑”去 离开。

〔3〕 兰桡 用木兰制的船。兰，木兰，一种树名，状如楠树，其木可造船。桡（音 ráo）本义为船桨，在这里指船。渚（音 zhǔ）水中间的小块陆地。

〔4〕 萍 浮萍。明活字本、《文苑英华》并作“梁”。日彩 太阳的光彩。乱：动荡不定。

〔5〕 荷处 生长荷花之处。荷 明活字本作“落”。举起。

〔6〕 桂楫：桂木制的船桨。中川：河的中间。此句写游船之多。

〔7〕 弦歌 又作“絃歌”以琴瑟伴奏而歌。长屿 远处的岛屿。长，远。《诗经·秦风·蒹葭》：“道阻且长。”

〔8〕 汾河 黄河第二大支流，在山西省中部。源出宁武县管涔山，经太原流经新绛，西入黄河。汾河一带为作者青年时代生活之处，印象较深刻，故引以为喻。曲 河流曲折处。必 明活字本、《文苑英华》并作“独”。

〔9〕 方：才。以上两句言不必到名山大川的汾河去，而在就近的河川中同样可以欢宴畅游。

其 七^[1]

落日双阙昏^[2]，回輿九重暮^[3]。长烟散初碧^[4]，皎月澄

轻素^[5]。褰幌玩琴书^[6]，开轩引云雾^[7]。斜汉耿层阁^[8]，清风摇玉树^[9]。（《文苑英华》卷一九二、明铜活字本《唐太宗皇帝集》卷下、《全唐诗》卷一）

[1] 此诗写作者游苑归来，欣赏琴书与夜色。

[2] 双阙：宫门两侧之楼观。曹植《五游篇》：“阖闾后丹扉，双阙曜朱光。落日：《文苑英华》注曰：一作‘日落’。”

[3] 九重 指宫禁。宋玉《九辩》：“岂不郁陶而思君兮，君之门以九重。”开头两句均写天色已晚。回：《文苑英华》、明活字本皆作“迴”。

[4] 长烟 远处的云烟。初碧 初出现的天河。碧，碧汉，即天河。散 明活字本、《文苑英华》并作“引”。

[5] 素 原义为白色的生绢，引申为白色。

[6] 褰（音 qiān）幌（音 huǎng） 揭开帷幔。

[7] 轩：这里指有窗的长廊或小室。

[8] 斜汉 指银河。耿 光，明。《书经·立政》：“以覲文王之耿光。”斜：一作“银”。

[9] 玉树 槐树的别名。《三辅黄图·汉宫》：“甘泉谷北岸有槐树，今谓玉树。”一说，用珊瑚制成的树，以碧玉为叶，汉宫中物。

其 八^[1]

欢乐难再逢，芳辰良可惜。玉酒泛云罍^[2]，兰肴陈绮席^[3]。千钟合尧禹^[4]，百兽谐金石^[5]。得志重寸阴^[6]，忘怀轻尺璧^[7]。（《文苑英华》卷一九二、明铜活字本《唐太宗皇帝集》卷下、《全唐诗》卷一）

[1] 此诗写宴饮之乐。

[2] 玉酒 美酒。南朝陈江总《玛瑙碗赋》：“宝出昆仑之仙阜，觴即玄洲之玉酒。”泛 向外漫流。云罍（音 léi） 古代盛酒的一种容器。欢 明活字本作

“观”辰：《文苑英华》作“晨”。良：《文苑英华》作“真”。泛，《文苑英华》注曰：一作“溢”。

[3] 兰肴(音 yáo) 带香味的菜品。兰,本义为香草,在这里是香的意思。
绮席：带花纹的坐席。古人席地而坐，故宴饮时酒肉都陈放在席子上面。

[4] 钟 古代的一种容器,可用以盛酒。千钟,极言宴饮场面之大。

[5] 金石 钟磬之类的乐器。据传说,舜时,命夔龙司乐,当击乐器时,各种兽类随着音节而和谐地舞蹈(见《书经·舜典》)。

[6] 得志 偿其志愿。

[7] 忘怀 不介意。陶潜《五柳先生传》：“尝著文章自娱,颇示己意,忘怀得失,以此自终。”尺璧：直径一尺的璧玉，比喻大而贵重之物。《淮南子·原道》：“故圣人不贵尺之璧,而重寸之阴,时难得而易失也。”最后二句提出不应沉溺于宴饮，而应重视光阴的意思。

其 九^[1]

建章欢赏夕^[2],二八尽妖妍^[3]。罗绮昭阳殿^[4],芬芳玳瑁筵^[5]。珮移星正动^[6],扇掩月初圆^[7]。无劳上悬圃^[8],即此对神仙^[9]。(《文苑英华》卷一九二,明铜活字本《唐太宗皇帝集》卷下,《全唐诗》卷一)

[1] 此首写宫中妃嫔之美。

[2] 建章：汉宫殿名。汉武帝太元初年建，位于未央宫西。后泛指宫阙。
《全唐诗》贾至《早朝大明宫》：“千条弱柳垂青琐,百啭流莺绕建章。”

[3] 二八 十六。《左传·襄公十一年》：“女乐二八。”指十六人。一说,指十六岁。妖妍：美丽妩媚。此句言妃嫔侍女年轻而貌美。

[4] 罗绮：丝织品，引申为华丽的衣饰。昭阳殿：宫殿名。汉武帝时后宫八区中有昭阳殿。班固《两都赋》：“昭阳特盛,隆乎孝成。”

[5] 玳瑁(音 dài mào)：一种爬行动物,和龟相似。它的甲壳黄褐色,有黑斑,很光滑,可做装饰品。筵(音 yán)：酒席。此句承上句，写穿着华丽服装

的妃嫔侍女出入于宫殿和宴席之间。

[6] 珮 同‘佩’，佩戴。《楚辞·九章·涉江》：“被明月兮珮宝璐。”此句写美女的佩饰随人移动，望之如星辰在闪动。

[7] 此句写美女用扇遮面，其形如圆月。

[8] 悬圃：山名。传说为昆仑山顶。也泛指仙境。《楚辞》汉严忌《哀时命》：“愿至昆仑之悬圃兮……”悬，明活字本、《文苑英华》并作‘玄’。

[9] 以上二句言不必到昆仑山去寻求神仙，上述的宫中妃嫔之乐已经是仙境了。

其 十^[1]

以兹游观极^[2]，悠然独长想^[3]。披卷览前踪^[4]，抚躬寻既往^[5]。望古茅茨约^[6]，瞻今兰殿广^[7]。人道恶高危^[8]，虚心戒盈荡^[9]。奉天竭诚敬^[10]，临民思惠养^[11]。纳善察忠谏，明科慎刑赏^[12]。六五诚难继^[13]，四三非易仰^[14]。广待淳化敷^[15]，方嗣云亭响^[16]。（《文苑英华》卷一九二、明铜活字本《唐太宗皇帝集》卷下、《全唐诗》卷一）

[1] 此诗总说以上九首，言帝王之享乐已达顶点，明君应追昔思今，居安思危，纳谏慎刑，施惠于民，方能继承前人事业。

[2] 兹：此。指上述数首诗中所说的帝王的种种享乐。极：达到极点。

[3] 悠然：闲适的样子。陶潜《饮酒诗》之五：“采菊东篱下，悠然见南山。”独 独自。

[4] 前踪 古人的行迹。卷 一作‘襟’。

[5] 抚躬 以手击胸，表示感慨的意思。躬，身体。在这里指胸脯。

[6] 茅茨（音 cí）用茅草铺盖的屋顶。据传说，帝尧的屋宇‘茅茨不修’。后世即以茅茨喻居处之简陋。约 节俭。《荀子·荣辱》：“约者有筐篚之藏，然而行不敢有舆马。”

[7] 兰 闼‘栏’。

[10] 奉天 奉天之命。《书经·泰誓》：“惟天惠民，惟辟奉天。”

〔12〕科法令，律条。《三国志·诸葛亮传》：“若有作奸犯科及为忠善者，宜付有司，论其刑赏。”

〔14〕 四三 指四王(夏禹、商汤、周文王、周武王)三王(夏禹、商汤、周文王),见《左传·成公二年》。

[16] 云亭 即云云、亭亭，二山名，泰山下之小山。古帝王封禅处。《汉书·郊祀志》：“封泰山，禅云云。”服虔注：“云云，在梁父东。”《史记·封禅书》：“黄帝封泰山，禅亭亭。”

塞外悲风切,交河冰已结^[2]。瀚海百重波^[3],阴山千里雪^[4]。迥戍危烽火^[5],层峦引高节^[6]。悠悠卷旆旌^[7],饮马出长城。寒沙连骑迹^[8],朔吹断边声^[9]。胡尘清玉塞^[10],羌笛韵金钲^[11]。绝漠干戈戢^[12],车徒振原隰^[13]。都尉反龙堆^[14],将军旋马邑^[15]。扬麾氛雾静^[16],纪石功名立^[17]。荒裔一戎衣^[18],灵台凯歌入^[19]。(《文苑英华》卷二〇九《全唐诗》卷一)

〔1〕《饮马长城窟行》原为汉乐府《相和歌》旧题，作者今借用。此首写塞

外战争中,由于王师的军威而迫使胡兵遁逃,大军未战而胜,因而使边地得以安定。《文苑英华》标题无“行”字。此诗叙述的是一场战争,这场战争的地点是塞外、阴山、长城以北。战争的结果是“扬麾氛雾静,纪石功名立。荒裔一戎衣,灵台凯歌入。”与《旧唐书》卷六十七《李靖传》、《旧唐书》卷三《太宗下》所载,贞观四年,李靖率军于定襄、铁山打败东突厥,擒其首领颉利可汗;夏四月丁酉,御顺天门,军吏执颉利以献捷;“大赦天下,酺五日”之史实似相吻合。据此,此诗约写于贞观四年(630年)。

[2] 交河 在今新疆吐鲁番。

[3] 瀚海:一作“翰海”,其含义随时代而变。《史记·匈奴列传》:“汉骠骑将军(霍去病)之出代二千余里,与左贤王接战,汉兵得胡首虏凡七万余级,左贤王将皆遁走。骠骑封于狼居胥山,禅姑衍,临翰海而还。”《集解》引如淳注:“翰海,北海名。”《正义》:“翰海自一大海名,群鸟解羽伏乳于此,因名也。”据方位推断,当在今蒙古高原东北境,疑即今呼伦湖与贝尔湖。隋唐时则泛指我国北方及西北少数民族地区。如《乐府诗集》隋虞世基《出塞》:“翰海波澜静,王庭氛雾晞。”唐王维《王右丞集》一《燕支行》:“叠鼓遥领瀚海波,鸣笳乱动天山月。”后世又有泛指北方沙漠者。

[4] 阴山:山名。在今内蒙古自治区中部。东西走向,长约一千二百公里。

[5] 迴戍:指边远驻防地营垒、城堡。烽火:古时边防驻军在高台上烧柴和狼粪以报警的通讯法。火,《文苑英华》作“起”。

[6] 层峦:重叠的山。高节:具有高尚节操的人。此句写闻边塞警报后,将士前往迎敌。

[7] 悠悠 遥远。旆(音 pèi) 旌(音 jīng) 旗帜的通称。

[8] 寒沙:塞外多沙漠,气候又冷,所以说是寒沙。此句写塞外因战争而战马极多。

[9] 朔吹 北风。《艺文类聚》九七陈张正见《寒树晚蝉疏》诗:“寒蝉噪杨柳,朔吹犯桐梧。”

[10] 胡尘:北地的战火之尘。胡:古代对北方和西方各民族的泛称。清:清静。这里是说由于胡人遁逃,因而关塞静谧。玉塞 玉门关。《晋书·秃发乌孤载记》:“史臣曰:‘秃发累叶酋豪,擅强边服,控弦玉塞,跃马金山。’”

[11] 羌笛 乐器名。汉武帝时丘仲所作,长一尺四寸。因源出于羌族(西北的少数民族),故名。金钲(音 zhēng) 古乐器,又名“丁宁”。形似钟而狭长,

有长柄可执,击之而鸣,可作为行军乐器。

[12] 绝漠 极远的沙漠地带。绝 极远。戢(音 jí) 收敛。此句言侵边的胡人遁逃,干戈平息。

[13] 车徒 战车和士卒。振 减振。原隰(音 xí) 平原和低湿地带。这里泛指塞外荒漠地带。此句言由中土开拔至沙漠地带的军旅震服塞北。

[14] 都尉 官名,战国始置,地位比将军略低。龙堆 古塞外地名。《汉书·西域传》:“然楼兰国最在东垂,近汉,当白龙堆,乏水草。”沈约诗:“介马度龙堆。”反 通“返”。

[15] 旋 回师。马邑 地名,在今山西省朔县。

[16] 麾(音 huī) 古代指挥作战的旗子。氛 象征灾祸的气氛。此句言将军举起指挥的旗子,边地便安静无战事了。

[17] 纪 通“记”。石 石刻,碑碣。《吕氏春秋·求人》:“故功绩铭乎金石。”

[18] 荒裔 边远之地。一戎衣 戎衣,军服。《书经·武成》:“一戎衣,天下大定。”传:“衣,服也;一著戎服而灭纣。”此句言边地安定。

[19] 灵台 周文王的天文台,故址在今陕西户县境。灵,《文苑英华》作云

执契静三边^[1]

执契静三边^[2],持衡临万姓^[3]。玉彩辉关烛^[4],金华流日镜^[5]。无为宇宙清^[6],有美璇玑正^[7]。皎佩星连景^[8],飘衣云结庆^[9]。戢武耀七德^[10],升文辉九功^[11]。烟波澄旧碧^[12],尘火息前红^[13]。霜野韬莲剑^[14],关城罢月弓^[15]。钱缀榆天合^[16],新城柳塞空^[17]。花销葱岭雪^[18],穀尽流沙雾^[19]。秋驾转兢怀^[20],春冰弥轸虑^[21]。书绝龙庭羽^[22],烽休凤穴戍^[23]。衣宵寝二难^[24],食旰餐三惧^[25]。翦暴兴先废^[26],除凶存昔亡^[27]。圆盖归天壤^[28],方舆入地荒^[29]。

孔海池京邑^[30]，双河沼帝乡^[31]。循躬思励己^[32]，抚俗愧时康^[33]。元首伫盐梅^[34]，股肱惟辅弼^[35]。羽贤崆岭四^[36]，翼圣襄城七^[37]。浇俗庶反淳^[38]，替文聊就质^[39]。已知隆至道^[40]，共欢区宇一^[41]。（《文苑英华》卷一六七、《全唐诗》卷一）

[1] 执：握。契：此处疑指兵符。古代用金玉铜竹木为之，上刻文字，剖而为二，各持一半，调兵遣将时，契而合之，以验真伪。静 通“靖”，安辑。三边 汉代时，幽、并、凉三州都位于边疆，称为三边。后世又泛指边疆。本诗“翦暴兴先废，除凶存昔亡。圆盖归天壤，方舆入地荒”等句，与《平薛延陀幸灵州诏》、《平契苾幸灵州诏》之“朕载怀慷慨，命将出师，旗鼓一临，沙漠大定……截瀚海以开池，笼天山而筑苑”“曩者聊命偏师，遂擒颉利。今兹始宏庙略，已灭延陀”等内容是相呼应的。此两诏乃写于贞观二十年，据此此诗概写于此时，即 645 年。

[2] 诗中第一句与标题雷同，在古诗中常见。

[3] 持衡 原义为拿秤称物，引申为执法治国。临 治理。万姓 百姓。

[4] 关烛：关隘之处夜晚点燃的蜡烛。此句写边塞平静，入夜灯火辉煌。

[5] 日镜 太阳。

[6] 无为 谓无为而治，能以德化民，无事于刑治。《论语·卫灵公》：“无为而治者，其舜也与！夫何为哉！恭己正南面而已矣。”

[7] 璇玑（音 xuán jī）：古代的一种测定天体星辰位置的仪器。以上二句写天下升平，各种制度都能正常执行。

[8] 皎佩 洁白的佩玉。景 同“影”。

[9] 飘衣：轻飘的衣服。以上二句写人们都穿戴最好的服饰表示庆祝。

[10] 戢（音 jì）武 停止战争。戢，息，收敛。武，明活字本、《文苑英华》并作“戈”。耀 二本并作“荣”。七德 详见《帝范·崇文篇》注[24]。

[11] 升文：文治之风上升。九功：指治国之道的九件事。《书经·大禹谟》：“九功惟叙。”《疏》：“养民者使水、火、金、木、土、谷六事惟当修治之，正身之德、利民之用、厚民之生，此三事惟当谐和之。”

[12] 烟波 在这里指战火。旧碧（恢复了）青山绿水的旧貌。碧 绿，引申为山水。